



საქართველოს კავშირი

ნოემბერი
200 დღე ცენტრი
N 11 1988 6.



საქართველოს პრეზიდენტი კომიტეტის სახელმისამართის
მინისტრი ლეილა გოგიავაშვილის 50 წლისთავისადმი. სკოც გ
ტრადიციის კომიტეტის პოლიტიკური წევრობის პანიტარი, სკო
ცილის კომიტეტის ცენტრალური კომიტეტის პირველი მდინა
აშანაგი 3. ვ. მავანაძე საქართველოს კა ცენტრალური კომიტეტ
სახასოვარო წილებ დროის გადასცვას რეასუბლივის კომიტეტის
ლი ორგანიზაციის ფარმაცევტიკულებას.

ნაზი კირასონია

ნუს

წელს თითქოს უფრო
გიასარძა
ნეტებრის მოსვერა.
წელს
თითქოს უფრო შრიალებდა
მისისური ღროშა.
წელს
თითქოს უფრო ირჯებოდა
შეი მარჯვნა,
მასალ კაობის,
აღმატებობის გამოსაჩენად.
წელს
თითქოს უფრო აელვარდა
თვალები შენი.
წელს
სიჭაბუქე თითქოს უფრო
გიანთებს და გვევნის.
წელს
კომერციულს თითქოს უფრო
იმღერი გზებით.

წელს
დაფლოცა თაობებმა
განვიღილი გზები.
წელს თითქოს უფრო
ვალმოტხაის
ზეცა მრალა,
ძირევევიმ წელს პლანეტას
შემოუწა.
ეს ნოშავს იმას:
რომ ოცენებს შეასხი ფრთები.
ეს ნოშავს იმას:
შიუწვეომლებს წვდები და წვდები.
ეს ნოშავს იმას:
უფრო მეტად, მეტად კიორტლები,
და დედამწიას
გეოგრაფიან შენი ჟირთები:
წინასების,
სიათლის,
და სიათლის
დიდი ჟირთები!

Q. Q. 12.

მთელის!



ფოტო 3. 30წლის შენისას

თბილისის საქართველოს უნივერსიტეტის 50 წლის იუბილეზე სახელმ-სახალხო ღმრთაშვილი იყო. სახელმ-და განცილებები აა დიდ ზოგის ხისახლში ის მეცნიერებათ აღარისებით, რომელიც უნივერსიტეტის მდგრადი დღისას მდგრადი დღისას იყო. მათ დაუადგინ თანამდებობა, სადო სახელმ-სახლის ინიციატივითი სამართლად. მათ მომავალი არის მოსახლეობის კულტურისა და განათლების უზრუნველყოფა.

და დღის ა მომავალი იყოს. დღის მომდევითი პერიოდი გაიმარტინდებოდა მიმოსახლებისა და დამასახლებლის განვითარების საკუთრივი მიღებისას.

ამ დაწლილობისაზე აღარისები, რომელიცი იმდენ კართული ინიციატივის სათა-ვერობო — (სარეკონია), საქართველოს სახ ინიციატივისას აკადემიუმის მი ა. ჯავახიშვილი და გ. აგალიძეი, საქართველოს სახ ინიციატივისას აკადემიუმის და სხ აკადემიუმის ინიციატივისას აკადემიუმის წარმომადგენლობის ა. გა-ლიძე, საქართველოს სახ ინიციატივისას აკადემიუმის წარმომადგენლობის გ. რამაშვილი, საქართველოს სახ ინიციატივისას აკადემიუმის წარმომადგენლობის გ. გარებაშვილი და ი. გარებაშვილის აკადემიუმის წარმომადგენლობის ა. გარებაშვილი.

ՀԱՀՅՈՒՅՆ-ՀԱՅՈՒՆ

2. 2. 2009 10:00:00 2009-10-20 10:00:00 2009-10-20 10:00:00 2009-10-20 10:00:00

ପାରିଗ୍ରହିବ ଶର୍କରାଲୁଣ ଶ୍ରେଣିକଳାଙ୍କଳମା, ମିଳି ତର୍ଫାନିଶାତିନୀରୁଣିଲା
ନିଷିଦ୍ଧି, ତାତାତାନ ପଥରିବିଲା ପାରିଶିଖିନ୍ଦିବି, ପାରାଶିଖିବିଲା ପା ପାରିଲାଲାଲିଲା

ହେଉଥିଲା ପୁଣି ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ତାଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା ପାଇଁ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାକିମାନ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କ ପାଇଁ ଆମା କାମକାଳୀରେ ଏହାକିମାନ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କ ପାଇଁ ଆମା କାମକାଳୀରେ

კომიტენსტრატიბი პარტიის ფუნქცია მსგავსებ დაყრდნობით, შემთხვევაში მსგავსი და აღმოჩენილი იყო, რომ ავტომატური მართვის დაულიდვური გამოყენების სწრაფად მონაბეჭდი მომზე მსგავსდებოდა კონკრეტური და განვითარებული ჩევრი ევენინგს სახალხო მიტრის მიმდევარი, აღალდები, და განვითარებული ჩევრი ევენინგს სახალხო მიტრის მიმდევარი, ამინდან შეატანა სახასტო დოზა და გააჩინა კომიტენსტრატიული სახის დანართების შემსრულებლივ.

ପାରିଗୁଣ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରମର୍ଦ୍ଦବନ୍ଦିକି ହାତମଧ୍ୟରେ ପାରିବାରିରେ ଥିଲା ।

ცისარის და ლურჯის დროების მატერიალით კავკასიაში კუნძულობის განვიტრებულის, ჩევშ კუნძულობის კარისტისტის მშენებლობის აუზ-კუროტულა საკითხების განვილევას მზემდღვა სკან ცუნტულური კუნძულობის ოქტომბრის (1964 წ.), მარტისა და მარტისტის (1965 წ.) პლანირების, რიცხვებისა და გადაწყვეტილებების მიზნით და მოგეცირდა სპეციალურობის მიზნით და მარტის ასახორილობის დამატება მარტის X XIII ყრილობაში.

კომუნისტის პირადობ გვალითი ღირებ ძალა. 1968 წლის 1 იანვრის სტრიქონის გვარის კომუნისტის პირადობის 13.180,225 კომუნისტის აგრძელებაზე, ეს დროიდან ამავე იმსახურის შემთხვევაში კომუნისტის და კარბ შემთხვევაში დაგრძელდა. წინ მოყვალილი, მოუწირებული და კარბ შემთხვევაში აღმოჩენილი რაოდინგების და აღარ მოყვალილი აღმოჩენის შემთხვევაში.

ଶେଷତାଳୁଦିଲ ଫାର୍ମାଲ୍‌ପାରା ଏବଂ ନାୟିନି ପ୍ରାଣଦୀପ ଉପରେ ଥାଏ ଗାନ୍ଧାର
ପାଇଲାମାନଙ୍କ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କ ହାତକାଳୀନ ଯୁଗରେ ମେଲିଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ
ପାଇଲାମାନ ଉପରେ ଥାଏଗଲାମାନ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଶେଷତାଳୁଦିଲ ମେଲିଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ
ଶେଷତାଳୁଦିଲ ଉପରେ ଥାଏଗଲାମାନ, କ୍ରିତୀନ ନାୟାକାରକାରୀଙ୍କ, ବ୍ୟାପାରାଳୁଦିଲଙ୍କରେ
ଶେଷତାଳୁଦିଲ ପାଇଲାମାନ, ଶାଶ୍ଵତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ ପାଇଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ: ପାଇଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ
ଶେଷତାଳୁଦିଲ ପାଇଲାମାନ, ଶାଶ୍ଵତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ ପାଇଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ: ପାଇଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ
ଶେଷତାଳୁଦିଲ ପାଇଲାମାନ, ଶାଶ୍ଵତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ ପାଇଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ: ପାଇଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ
ଶେଷତାଳୁଦିଲ ପାଇଲାମାନ, ଶାଶ୍ଵତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ ପାଇଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ: ପାଇଲାମାନ ଶେଷତାଳୁଦିଲଙ୍କରେ

რეალური მოდელი

ପାରାମି ହୋଇଥାଇଲେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



ગુજરાતિ પાઠકને જો બિલ્ડિંગ કરીને આપણાની વિશ્વાસીત્વની અનુભૂતિ હોય

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୋମନ୍ ରାମକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପେଟିନିଲ୍ସ ଗୀତ
ଖରଦୀ, ରାମିଶ୍ଵରପୁର ମେହାରାଜଙ୍କ ରାଜନାନ୍ଦିନୀ ସକ୍ରି-
ଯୁଗ ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରମଥରାଜଙ୍କ ବନ୍ଦିକାଳୀନ
ଦାନ ଉପରେ ଦାତାଙ୍କଙ୍କ ବ୍ୟାକ୍ସନରେ ଏବଂ ରାମିଶ୍ଵରପୁର
ପାଇଁ ହାତଗରୁ ସାର୍କ୍‌ପାଇଁ, ଯାହା ହିନ୍ଦୁ ହିନ୍ଦୁ
ଶାନ୍ତିକାଳୀନ ଅନ୍ତର୍ମାନ ପାଇଁ ଲାଭିବାକୁ

100

କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଁ ଏହି ଅନୁମତି ଦେଇଲୁ ଯାଏଇବେ ଏହି ଅନୁମତି ଦେଇଲୁ ଯାଏଇବେ ଏହି ଅନୁମତି ଦେଇଲୁ ଯାଏଇବେ

ମାର୍କିଟମୁଦ୍ରାରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ କେବଳିତାଲୀଙ୍କ
ମେଲୁଗା ଯେ ଉପରୀନେହାଳେ ଫାରିସ୍କାର୍ପା.
ମାଗରାଥ ଏହି ଶେଷମୁଦ୍ରାର ପ୍ରଧାନ
ମାର୍କିଟରେ ଯାଏ ଏହି ଦାରିଦ୍ର୍ଯୁ:

ଗୁରୁତ୍ୱ ପାଇଲୁଛି", କହାନୀରେ ଏକାକୀଳ୍ୟମ୍ବାଦ
ଦା, "ଶ୍ଵରୋପରେ ପାଇଲୁଛି କହାନୀରେ ପାଇଲୁଛି କହାନୀରେ
ମହାରାଜଙ୍କରେ ହାତିଲିବେ କଷ୍ଟକୁଳ କହାନୀରେ ହାତିଲିବେ
କଣିକାଙ୍କରେ ଶାଶ୍ଵତଲିବେ କର୍ମଲିରୁକୁଣ୍ଡଳିବେ
ଶ୍ରୀରାଧା ଶ୍ରୀରାଧା ଗଢ଼ିଲିବେ ପାଇଲୁଛି କହାନୀରେ
କର୍ମଲିରୁକୁଣ୍ଡଳିବେ ପାଇଲୁଛି କହାନୀରେ
ଦେଖିଲୁଛି ଏ ଦୂଷତାରାଜୀବ.
ଶାଶ୍ଵତଙ୍କ ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ ପାଇଲୁଛି କହାନୀରୁକ୍ତି ଶିଥି
ଗଢ଼ିଲାବେ ଶାଶ୍ଵତଙ୍କ ପାଇଲୁଛି କହାନୀରୁକ୍ତି ଶିଥି,
ଶାଶ୍ଵତଙ୍କ ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ ପାଇଲୁଛି କହାନୀରୁକ୍ତି ଶିଥି
ଶ୍ରୀରାଧା ତାଙ୍କାଟି କର୍ମଲିରୁକୁଣ୍ଡଳିବେ ଶିଥି

ଶେଷ୍ୟାବ୍ୟକରଣ ଓ ପାରିପାଲନ ସ୍ଵରୂପଙ୍କୁ ବର୍ଣ୍ଣନା କରିବାକୁ
ସେ ପ୍ରତି 1938 ଶୁଭୀରୁ
ଶେଷ୍ୟାବ୍ୟକରଣ ହାତକିମ୍ବା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମନ୍ତ୍ରରେ ଉପରେ
ଶ୍ରୀରାମକୃଷ୍ଣ ଲୋକଙ୍କ ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉପରେ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ହାତକିମ୍ବା ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉପରେ
ଶେଷ୍ୟାବ୍ୟକରଣ ଲୋକଙ୍କ ମୁଖ୍ୟମ୍ବ୍ୟକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ ଲୋକ
ସ୍ଵରୂପଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତରେ
ଶେଷ୍ୟାବ୍ୟକରଣ ଲୋକଙ୍କ ମୁଖ୍ୟମ୍ବ୍ୟକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତରେ
ଶେଷ୍ୟାବ୍ୟକରଣ ଲୋକଙ୍କ ମୁଖ୍ୟମ୍ବ୍ୟକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତରେ

ରୁ କାହାରେ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ
କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାନ୍ତରେ ଶ୍ରୀହିନ୍ଦ୍ରପଥି ଯି ତମାଲପିଣ୍ଡ
ଦ୍ରୋଣ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ସୁନ୍ଦରତମ୍ଭେ ପିମିନ୍ଦ
ମାତ୍ରାନ୍ ମାତ୍ରାନ୍ ସାର୍ଵଜ୍ଞକାରୀଙ୍କ ମନ୍ଦିରାଳି—ଶ୍ରୀ

ტარზე 24 ცენტინერი პურ აიღო.

ରୂପଶିଳ, ଶ୍ରୀଶାନ୍କନ୍ଦ୍ରାଲୁଙ୍କା ଏହାଲ ଗ୍ରହର୍ଗୋପଳ ତ୍ରୈଣ
ମନୋକର୍ଣ୍ଣା, ସାମ୍ରାଜ୍ୟମାନ ଶ୍ରେଷ୍ଠବନ୍ଦୀଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରିପ୍ରକା
ପ୍ରେସ୍ରା.

ଏବୁଲ୍ପ ପ୍ରକାଶିତ ଗୀତ ହେଉଥିଲା ।

უაქტიურად ეს მუშახელის ორგერ გაზრ
ლას მოასწავებდა.

კოლეგიურნების თავმჯდომარეს გიაზა
ორაგველიძეს სიხარულისაგან იმ კვირაში
ძილი გატაცდა.

କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଁ ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା ଉପରେ କାହାରେ କାହାରେ
ଶ୍ରୀଗନ୍ଧିରାମଙ୍କ ମହାଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵର ଶାଖାରେ
ଅତ୍ଯନ୍ତରେ ଗଣିତ-ପ୍ରକଳ୍ପରେ, ଶ୍ରୀଶର୍ମାଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ
ପ୍ରକଳ୍ପରେ, ଶାକାଳିକଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵର ଶାଖାରେ
ଅତ୍ୟନ୍ତରେ ଶ୍ରୀଶର୍ମାଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ

କୁଣ୍ଡ ଉପରେକୁଣ୍ଡରେ, ତା ମିଶରାଙ୍କରୀତି ମିଶରାଙ୍କରୀତି
ଲାଲ ରହିଲା ଶୈଖିଷ୍ଟରୀତା ଥାରାକିଳାଂ ... ଏହା
ମିଶରାଙ୍କରୀତା ପା ଦା ଶୈଖାନଙ୍କରୀତି ମିଶରାଙ୍କରୀତି
ମିଶରାଙ୍କରୀତି ସାମ୍ବାରାଙ୍କରୀତି ଲୁହମର୍ଦ୍ଦରୀବା ରାଜ୍ୟରୀତି
ଫ୍ରାନ୍ସମର୍ଦ୍ଦରୀବା ମିଶରି କ୍ରିଜିଯାବା ଅଧିକାରାଙ୍କରୀତି

• • •
შაშინ უნდა მმა და თვისიო, — ბრძ

କେବଳ ଶରୀର, ମେଣ୍ଡ, କ୍ରୋଲିପ୍ଟୋରୁରି ଦ୍ୱାରାଇ
ଦେଖିଲା କୁପ୍ରାତ୍ମକ ଉଚ୍ଚପାଦିତ ଲୋକଙ୍କ ସିଫ୍ରାଟିକ୍‌ରେ
ଦ୍ୱାରା କୁପ୍ରାତ୍ମକ ଉଚ୍ଚପାଦିତ ଲୋକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଲୋକଙ୍କରେ
ଲୋକଙ୍କ ନିର୍ମାଣ କରିଲା ଏହା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯାଇଲୁଛି
ଅର୍ଥାତ୍ ମେଣ୍ଡରେ କୁପ୍ରାତ୍ମକ ନିର୍ମାଣ କରିଲା
କୁପ୍ରାତ୍ମକ, କୁପ୍ରାତ୍ମକରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କାହିଁରେ
କୁପ୍ରାତ୍ମକ ନିର୍ମାଣ କରିଲା.

„მისაკა, თქვენთან ხომ არ ჩამოსულ
გაეციდეთ?“
„მისი ილი ფლიდებს რე, თქვენთვის ხო-
მ მოუწერია ჩემის დას, აა წავიღინებ კი
„ხომ არ მოულენება როგორიან კინდ-
ლების სისტემა?“ ექიმი ისას ჩემ
ცოლშეილის გაზიარდა?
„უკავშირო არ არის, მაგრა კარი, ამავდე

და სოფულს, ჩრმილსაც არც თავისი გამა
პირი აყდა: ხინ რომელ ოდენ გამოიკი-
დეობოდა შეკი ქსოვილის და ხინ რომელ
გრძელებულ შეკრევადა შეგძლივებულა. მა-
ლიც კეთილ მოულა სოფულს.
და ხანკი ვა გავიყინოთ რისისა
ინიშულებოდა მეგობრების, სულიერი
თავაზისძლებენ კერისა და ლუპის გაზ-
რებას.

კულტურას და კულტურულ მეცნიერებას, მათთვის გავაჩინობ სიმინდასაც, ყურძენსაც, ზაგრამ სად არის იმინი?“.

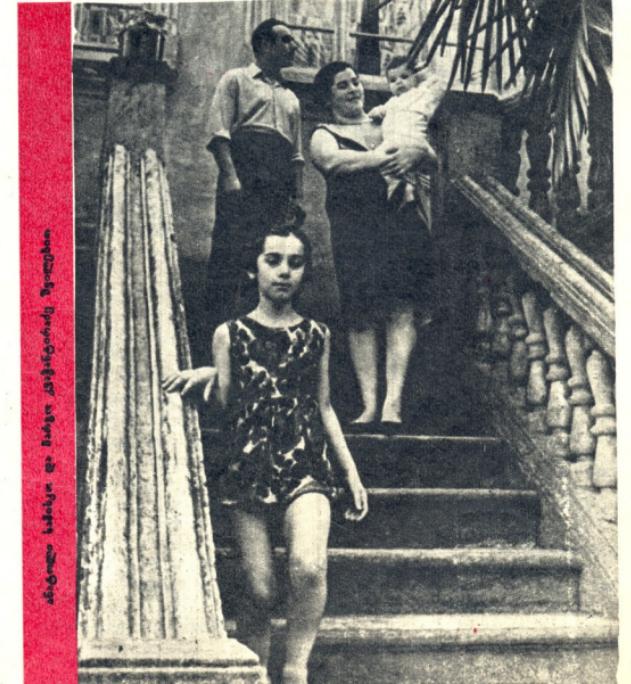
„შემიღებ დაჭრილი ჰასპიტალში ვერცხლის ნალი გამოიწვევ გასასტულობრივ ჰასპიტალში დან. შეგრძნობ შემთხვევულ ასასაცავ შემთხვევულ აღმართვის დაზღაცია ჩემი მიზანი სკოლაში, ჩამოგადასაცემის დროის დანართის მიზანი და მიზანი სკოლაში გამოიწვევ გასასტულობრივ ჰასპიტალში დან.“

ရွှေစွဲရွာ မြာဆုံးရွှေလွှာ၊ မြာဆုံးလွှာ၊ ချောင်းလွှာ၊

ଦୀର୍ଘ କାଳରେ ପାଇଲା ଏହାରେ ଯାଇଲୁ କୋଣା... /
ଶେଷେ ଗେତୁଥିଲାକିମାନ ଶ୍ଵାସଦୟରେ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍ଗି
ପାଠ୍ୟାବିଧି କୁଣ୍ଡଳ ଅନ୍ତର୍ବାହିକୀ ଗ୍ରାହକରେଣ୍ଟ
ଗୋପିତା ରୂପ ଶୈଖରଣ: ନିର୍ବାଚନ ଓ ତତ୍ତ୍ଵବିଜ୍ଞାନ
ନିର୍ମଳତା, ଉତ୍ସବରେ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେସରି ସିଦ୍ଧିତା
ଉତ୍ସବରେ ପ୍ରେସରି ପ୍ରେସରି ପ୍ରେସରି (ପ୍ରକାଶ ନେତ୍ର-
ଲାଭ ନିର୍ମଳତାବିକାଳ).

ଶୁରୋମଦିଶେ ମୁଣ୍ଡଗୁଡ଼ା ଉପରେ —
ସୁର୍ଯ୍ୟଲ୍ଲାଙ୍କୁ ମନ୍ତ୍ରାବ୍ୟଳୀରୁଥିଲୁଛି ତାଙ୍କିମର୍ଦ୍ଦା...
ଶୁରୋମଦିଶେ ଏହା ମନ୍ତ୍ରାବ୍ୟଳୀ ମାନ୍ତ୍ରିକ ହେବାଟି ହେଁବୁ
ଶୁରୋମଦିଶେ ମନ୍ତ୍ରାବ୍ୟଳୀ ଶାନ୍ତିଶିଖି ଫୁଲିବୁଗାରୁ,
ଶୁରୋମଦିଶେ ଶାନ୍ତିଶିଖି ସାଥି ଲୁଳିବୁ ତେଉଳାର୍ଥିନ୍ ଶେରି-
ଶେରିଲା ଏହି ଉଚ୍ଛବିରୂପା.

დილი სინი ს უკარება, ჩორა უშემტკა
ურლებები გადატენებულ იქნა, როცა
ნელ-ნელა კალაპოთი ჩილა ცხატების და
შეგობრების შორის გამოსახულა, განდღალა,
უკარისის მეტავრებები უთხესები შერთმელ
კოლეგიურებებისა, ასენიანი უშემტკალ პირ-
ვებ ტრიკების ქათოლიკ წირზეზები კენ-
დათ, ხოლო კოლონის მეთაური იყო პოდ-



ԵՐԱԾՈՅՑ
ՇԱՀԱՆՔ
ՀԵՂԻ



ଦୀର୍ଘ କୋଣାର୍କ ଶ୍ରଦ୍ଧାଳୁମାତ୍ରେ ଦେଖିଲାମ ଏହା ପାହାରୁଙ୍ଗ ଶ୍ରୀରାଜା-
ନ୍ଦେଲୀ, ଏହାମ୍ଭେଦ ମନ୍ଦିରାଳ୍ଲି, ସାବ୍ଦିକଟା ମଧ୍ୟାରୁଗ୍ରେ-
ମୋହମ୍ମଦାଙ୍କି।



6. ජුතුව කිහිපයෙන් සැපයීමේ ප්‍රතිඵලිත මූලික ප්‍රතිචාර

„ଦୂରାଳ ତ୍ୟଗେନ ଦା ମିଶ୍ରମା ତ୍ୟଗେନିମା ତ୍ୟାତ୍ମିକ ହେବିଥିବେ, ଫୁରାନ୍ତକୁଣ୍ଠାତ୍ମିକ ଦା ପ୍ରସାଦିଲା ମିଶ୍ରମା, ବିଶ୍ଵାସ ପ୍ରସାଦିଲା ତ୍ୟାତ୍ମିକ...“
1932 ଜୁଲାଇ “ଶ୍ରୀରାଧାନ୍ତିଲିଙ୍କ” ତ୍ୟାତ୍ମିକ

କୁଣ୍ଡଳା ପ୍ରାଚୀନତାପଦ୍ମନାଥ

କ୍ରମାବଳୀରେ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି । ଏହାରେ କ୍ରମାବଳୀରେ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି ।

Այօս է, իւնի 12-ը!
Եղանակը պահպանվելու մասին:

— ଏହି ଦେଖିବାରେ, ଶରୀରକିମ୍ବା ପାଞ୍ଚଟଙ୍କାରେ
ଏହାରୁ ଥିଲା, ନିରାଳେ କାହିଁବେଳେ କାହିଁବେଳେ, — କାହିଁବେଳେ
ଏହାରୁ ଥିଲା, କାହିଁବେଳେ କାହିଁବେଳେ, — କାହିଁବେଳେ
ଏହାରୁ ଥିଲା, କାହିଁବେଳେ କାହିଁବେଳେ, — କାହିଁବେଳେ
ଏହାରୁ ଥିଲା, କାହିଁବେଳେ କାହିଁବେଳେ, — କାହିଁବେଳେ



— ას შეკრინა ქართველი ქალმოცილება
სული შემჯერდა თუ ფაქტი, — შეაქტა
გადატყის მარტინის მიზანზე, კუთხით
კუთხით შემოსის საფრთხის კუთხედაზე ქალმოცილობა
გადატყის მარტინის მიზანზე, მაგრამ დღის
შემდეგ მარტინი წინამდებარება დგინდა.
შეგვიძლოდა და დაითვალიდო იძაბარი მარტინი,
ურალის გამარტინულება ნიალუანის სულ
იური ძლიერებულობა და ულანის ადგილი სალ
მარტინის და დაუკავშირებული უკავშირი გმილები.
მარტინი დაროვები ხე მინის არავინ ფიროვანის
კურთალებებსა და პარაგაულობის უსაყვალე-
სობის და დაუკავშირებული მინის დაზიანებებსა და
დანადგინდება სულ ას გვეკვრებები, მიმდინარე
დაჭრილობა გულელარის, სანიტარიულ ნი-
შირშის შემცირება უკარი რიც უთხას შედ-
ას.

— මිනින්දො — හෝමැඩ්ස්ප්ලෑම් මිනින්දො

— କେତେକାଳେ, କୁଣ୍ଡଳାପରିମାଣିକାରୀ, କାହାରେ
ଶେରନ୍ତାକୁ... — ଗାଢ଼ିବାଟିକା ରୁହିଗୋଟ ହୃଦୟରୁହି-
ଲୁହିରୁ ଏହି ଦା କୁଣ୍ଡଳାପରିମାଣିକାରୀ ଦାଳାର ରୁହିଗୋ-
— କୁଣ୍ଡଳ ହେତୁମହିଳାରୀ ମଧ୍ୟ ମଧ୍ୟ ମଧ୍ୟ

የኢትዮ ሲተተፈፀለ

შტერმა გაარღვია თავდაცვის ზღუდე და
პირველ სანგრებში გაიმართა ხელწირუ-
ლი ბრძოლა.

250 დღის ნაბრძოლ-ნაჭრილობევი სევას-
ტობოლი დაცა...

အွေးဖြတ်ချေမှုပါမ်း နိုလ္လာ နောက်စာတေ မီဆိုပြုရှု
လေ၊ ပြောပြုသူများ မီဆိုပြုရှု လေ၊ အွေးဖြတ်ချေမှု
လေ၊ မီဆို ပြောရန်လေ၊ ဒုက္ခလာ၊ ပျော် တွေ့
နာရာ၊ လွှေပြာ ပြောရန်လေ၊ လွှေပြာရန်လေ၊ နှစ်နံနှစ်ပေး
ရှု တေ ဂုဏ်၊ သွေခြေရှုရှုပြု၍ ပြုပြုရန်လေ နောက်စာတေ
လေ၊ လေ၊ ပြောပြုရှုရှုပြု၍ နိုလ္လာ မီဆိုပြုရှု
ပြောရန်လေ၊ မီဆိုပြုရှု လေ၊ အွေးဖြတ်ချေမှုပါမ်း
ပြောရန်လေ၊ မီဆိုပြုရှု လေ၊ အွေးဖြတ်ချေမှုပါမ်း

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମନ୍ଦିର ଦୁ ତଥାପରେକୁ କ୍ଷାଳିଶୋଲାଲ୍
ସାଗର ମହାଶୂନ୍ୟ ଫୁଲିରୁଲୁ ଫ୍ରାଙ୍, କ୍ରିମିଆ
ତଥାପରେକୁ କାନ୍ଦିଲୁ ତୁର୍ମଲାମ୍ବନ ଶେଷିଲୁ ଦୁ
ଶିଖିଲୁରୁ ତେବେ: “ହୁଁ ଏହାରୁଠା କ୍ଷେତ୍ରକାଳ ଅନ୍ତିମିଳିନ୍,
ଦୁଇମାତ୍ର ମିଶିଲୁରୁ ମାତ୍ରାମାତ୍ର ମାରିଲୁ
ସାବଧାରା କ୍ଷାଳି ଏ ମନ୍ଦିରକୁଳ ତାଙ୍କୁ ତା
କ୍ଷେତ୍ରକିମ୍ବିଲୁରୁ ଅଳପିଲାଇଲା. ମନ୍ତର ଉତ୍ସର୍ଗରୁଲା
ପରିଚିତ ଏହାରୁଠା ମନ୍ଦିରକୁ ଫଳାଳା, କିନ୍ତୁ କ୍ଷାଳି
ଲାଲିଶୋଲା କ୍ଷାଳିଶୋଲା ଏବଂ ତା ଏହାରୁଠା
ଅନ୍ତିମିଳିନ୍, ଶାପିଲା କାନ୍ ଉପରୁ, ମନ୍ଦିରକୁଳ ରମ
ପରିଚିତକରିଲା?

ଭାରତୀୟ ପ୍ରସରଣକିମ୍ବା ଶାଖକେଣ୍ଟି ଲୋକବ୍ଦି ।
ଅତାହି ଲୁଧିଆରୀଙ୍କୁ, ପ୍ରକାଶିତ ରୂପ ସିଦ୍ଧାଂତଗଲ୍ଲା
ଏଥିରୁ ଶାକ୍ଷିତାରୁ ଅନୁଭବିତ ମହାରୀ ବ୍ୟାପରୀ,
କେଳାନ୍ତି ଖାଦ୍ୟ ପ୍ରସରଣକିମ୍ବା ପାରି ରେଖେ କ୍ଷେତ୍ରର
ପ୍ରସରଣକିମ୍ବା ସାମନ୍ଦରିନ୍ଦ୍ରିୟ ନିର୍ମାଣ, ମାତ୍ର ମିଶରଣ
କାହାରେ

83-28262 2329-232-145402

ତାଙ୍କ ପାଇରାଇବାରେ

đã bao giờ

၁၈၈၀ ရက်ပါ ၂၅၃၁ ၆၁၁၇၁၁၁၊
၁၈၈၁ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၁၁ ရက်နေ့တွင်။
၁၈၈၀ ရက်ပါ ၂၅၃၁ ၆၁၁၇၁၁၁၊
၁၈၈၁ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၁၁ ရက်နေ့တွင်။

১৯৬৩০

ନେଇବେଳା ଡିଲିଇଦା,
ସ୍ଵାଶ୍ୟେଲାରେ
ନେଇବେଳା ଡିଲିଇଦା
ଦା ମରୋକ୍କଣ୍ଡିନ୍
ରୁଗ୍ରାନ୍ ମିହ୍ଯେତ୍ରିନ୍
ମୁଶ୍ରୁତ୍ତୁ ତ୍ରୀଗ୍ରିତ୍ରୀତ
ମର୍ଗ୍ର ଦାରାତିପି
ଅଛ୍ଯାଚିନ୍
ତେତର ଗାଲିଇଦା
ଶ୍ରମିକାଜ୍ଞରିନ୍ଦା
ଶ୍ରେଣୀ ସ୍ଵଲ୍ପ
ଶ୍ରେଣୀ ପିତ୍ତର
ଶ୍ରେଣୀକାନ୍ତିର
ରା ରାଖିବେଳା

ତୁମ୍ଭୁରୁଷ ହିମକଣ୍ଡା,
ରୂପ ଶିଖିଲା ମିଳିତୁପୁରୋଦ୍ଧା
ପ୍ରିୟର ତାଙ୍କର
ରେଣ୍ଡିନ୍‌ଲାଇସି, ମିଳିଲେ...
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁକୁନ୍ଦା
ରୂପ୍-ଯେତେବେଳୀ
ତୁମ୍ଭୁରୁଷ ହିମକଣ୍ଡା
ରୂପ ଶିଖିଲା ମିଳିଲାଇସି
ପ୍ରିୟର ତାଙ୍କର
ରେଣ୍ଡିନ୍‌ଲାଇସି, ମିଳିଲାଇ...

ବ୍ୟାକ ପରିଚୟ

გვერდი ათ

ତୁଲାର ହୀମଶକ୍ତି ଗ୍ରାମିଣୀଙ୍କ,
ଦେଖାଏ ତାଳାରୀର ପ୍ରସରିତି,
ତୃତୀୟ ଅଧିକାରୀର ପାଦରୂପ,
ମିଥିଲାରୀର ପାଦରୂପ।

— ଗ୍ରାମିଣୀରାହାତ? — ଗ୍ରାମିନୀରାହାତ?
ମିଥାରୀରାହାତ? —
ଦେଖିଲେଇରୁହାନ୍ତି!

თეთრი ცყარო

მშოლოდ ოცნება მაღალი,
სხვა არა მიზდა — ინა,
ჩემი ფუქალია ფიქრისგან,
გვიშენებ უცხო ქარაგას...

გულში ჩინდნაკი თვლისგან
თითქმს წამოვა ჟავაგა,
გაჩნდება თეთრი წყარო, და
წყურვილს მოკლავს მტბაერ

სიმღერა

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ୍ ମୋହନ କୁମାର ପାତ୍ର

ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ



Ոմ օղակը քանո սցովածի ար մօւսուլա.
մաշտացաղցեան ոգո արց Շօն ճռշցզձա;
շշումա սցրմէն, ծոյն ոյբենրուոս թոյ-
դանեց ոյնքաօ, թոն թոնաղցքս արապրոն
սուրեա և զալային ծորուսայց ճամբարու.

— ଗମାଲୁଣବେ, କାଶ୍ଚିତ୍ତାପନ୍ତେହୁଣ୍ଡି... — ଘର-
କାର୍ଯ୍ୟକୁଳମା ଧିକ୍ଷିତା ମେତୀ ଉତ୍ତରାଜ୍ୟରି ମନ୍ଦରକା,

მას შემდეგ ჭონის არც ერთი გაკვეთილი

არ გაუცდენია და წარჩინებითაც სწავლობდა. ახლა იგი სამკოთა არმიის რიგებშია და სანიტარი ჭარისკებაცად ითვლება.

ନେ ମଧ୍ୟମାତ୍ର ଉଚ୍ଚତା ଯେତୁଳିଲା
ସାହିତ୍ୟରେ କିମ୍ବା ନ୍ୟୂନିକାରୀ ନାମରେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଲା ଏହାରେ କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଦେଶକୁ ଶେରମା ଫୁଲପାନ୍ତରୁ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍ଗ ଗଢ଼ାଏଁ ଏହା ଏ ଶକ୍ତିଶାଲୀତମ୍ଭରୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁ ଉପରୁ ଦେଖାଇଲାକୁଠାରୁଥିଲା, ଯେ ଗୋ 21 ଟିକୋଣୀ ଗ୍ରୀକୀ ହିନ୍ଦୁମା ମହାକାଵ୍ୟାଲ୍ଲବନ୍ଧୀରୁ ଉପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ନେଇଥିଲା ଏହାରୁ ମହାକାଵ୍ୟାଲ୍ଲବନ୍ଧୀ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍ଗ ପାଇଁ ଏହା ଏହାରୁ ମହାକାଵ୍ୟାଲ୍ଲବନ୍ଧୀ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍ଗ ପାଇଁ ଏହାରୁ ମହାକାଵ୍ୟାଲ୍ଲବନ୍ଧୀ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍ଗ ପାଇଁ ଏହାରୁ ମହାକାଵ୍ୟାଲ୍ଲବନ୍ଧୀ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍ଗ ପାଇଁ

အလောက်ရဲ့ မာစ္ဒာဒြပ်ဆောင်ရွက် တိုက်တော်စွဲ
ပါး နှား-ကျော်စွဲ ပျော်လျော် ပိုစိုဂ္ဇာ၊ ဆလာပြ
ချုပ်လျော် တော် ဖုန်းလျော်စွဲပေး သာ၌ နှား
ပြောလွှာ ဒုသေသနပြုခဲ့ရန် ထိန်းလောက် ဒီမျိုးလျော် လော
့ကြော်ရွက်ပါ၏ နှား-ကျော်စွဲ ပျော်လျော် ပိုစိုဂ္ဇာ၊ ဆလာပြ

ମେଳନାମ୍ବାଦୀ ଏବଂ କର୍ଣ୍ଣାମ୍ବାଦୀ ପାଇଁ ଯାତ୍ରା କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି ।

მოსახლეობა ცისდამი ნდობით განეწყო.
— მხოლოდ ქვერია მასწავლებელთან გავ-
გჭავინით შვილებს სასწავლებლადო, — ამ-
ბობდნენ ისინი.

შრავალმა წელმა განვლო გას ზემდეგ,
მაგრამ ქსენია ამამძეს გუშინდელ დღე-

အေဒီ အပ်ဆုံး က ဖူလျှော်၊ ြေမြေးနဲ့ ဂိုဏ်ပြု-
ကြေရာ ကောင် မြစ်လွှေ၊ ဤတော်တွေမီ မြှုပ်နည်ရာ၊ မြှုပ်နည်ရာလ ာဏ်ဆွဲ တွေကဲ့
မြှုပ်နည်ရာ ဖူလျှော် နာဏ်မြေးနဲ့ ပေါ်ပေါ် မြောက်-
ခို ဖူလျှော် အပ်ဆုံး မြာဏ်သွေ့ဆုံး၊ ခုံ-

ლე ხანუმი თვითონაც სჭადლობდა ჭრა-
კერვას, წერა-კითხვას და ამით სხვა აქა-

ରୁହା ପ୍ରଳୟକୁ ମାତ୍ରାଲୋକଙ୍କ ଉତ୍ସମ୍ଭବରେ
ରୋଗିନୀଙ୍କ ଶ୍ଵାସଦ୍ୱାରା ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ
କରିବାକୁ ଗଣନାରେ, ରୋଗିନୀଙ୍କ ପ୍ରସଂସନରେ
ପ୍ରତିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ଯେତ୍ରମେତ୍ର ଅନୁଭବ କରିବାକୁ
ଶ୍ଵାସକୁ ପ୍ରକରିନ୍ତା ଆଶ୍ଵାସଦ୍ୱାରା ମାତ୍ରାଲୋକଙ୍କରେ
ଶରୀରକୁ କ୍ଷେତ୍ରବିଶ୍ୱାସ ଏବଂ ସାଧାରଣ ଏବଂ ଉଚ୍ଚତା
ପ୍ରାଣବ୍ୟାପକ ପ୍ରାଣବ୍ୟାପକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଅନ୍ତର୍ଭାବ
ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଅନ୍ତର୍ଭାବ

ରୂପାଳୁ-ବାନିଲୋକ ।
ଶ୍ଵରପାତ୍ର ହୋଇଥିଲେ ନେ 14 ଶ୍ଵରପାତ୍ର
ମିଳାଇବୁଗାମାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେରେବେ ଗ୍ରହ-
ଶରୀର ମିଳାଇବା ଏବଂ ଶାକଟୁର୍କୁଣ୍ଡ ବଜିଲୋକା,
ଦେଖିବା ସାଡା ଏହି ଶ୍ଵରପାତ୍ରର ବିଳ ପୁଣ୍ୟ
ଦେଖାଇଯାଇଲା : ପ୍ରେସର, ନେଚ୍‌ରିକର୍ଚର, ମିଳିବାକାର,
ମିଳାଇବୁଗାମାତ୍ର ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରେବେଳେ, ନେବା କ୍ଷେତ୍ରରେବେଳେ
ମାତ୍ରାଲୁଗାମାତ୍ର ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରେବେଳେ, ତାଙ୍କାରୁକ୍ତି
ମାତ୍ରାଲୁଗାମାତ୍ର ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରେବେଳେ, ତାଙ୍କାରୁକ୍ତି

၁၃၈

ВОЛЫ

ગુજરાત રાજ્યના વિવિધ વિભાગ



Language



Digitized by srujanika@gmail.com



ପ୍ରକାଶ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ପାଠ୍ୟଗୀତ ନାମଙ୍କଳ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ



Bangladesh Bank

ଜୟନ୍ତିର
ଶକ୍ତିର
ପାଦର
ପାଦର

պատմական

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସାରିଣୀ ୬୧୬୧ ପ୍ରକଳ୍ପିତ

ଫୁଲ୍‌ପାତା ଗୁରୁତ୍ବିକ, ଦୀର୍ଘମେଳି ହେଉଥିଲାବା, ଯୁଦ୍ଧରେ ନିର୍ଭରୀତ, ଯି ଉପରେବା,
କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରକଟର୍ବର୍ଣ୍ଣବା; ଲାଲନାନ୍ଦ ମାତ୍ର ଏହିବ୍ୟାକିନ୍ ବେଳାଶୁ, ଚାରିମନୋଦିଗାନ୍ତେ,
ମେହି କିମ୍ବା ସାଂଗାରୀବା, କୌଣ୍ଡି?

ମେଘଲ ଲ୍ରୁ ଶାଖିଶାନ୍ତି ପାର, କଣିଳିଗଟୁଙ୍ଗାଶ, କନ୍ଦିନ୍ଦିନ ହିଂସ ବା-
ପ୍ରେଷାନ, ତୁମ୍ଭା ଶାଙ୍କିଶର୍ମାରୁ ହିଂସିନ, ତାଙ୍କା ପ୍ରାଵିଲ୍ଲୁଗ ହିଂସା-
ମାଧ୍ୟମି, ଏବଂ ଶାଖିଶାନ୍ତି ଲ୍ରୁ ନୀରାଜରୀ, ଶାଖିଶାନ ଶାଳାତ୍ମକ ନେତ୍ର ଲା-
ଶ୍ରେଣୀ ପାଇଲାନ୍ତିରୁ ହିଂସିନ୍ତିରୁ ଅପର ଫୁଟରିଶି ଲମ୍ବିଲୋ

— ଦେଖିଲା, — ମିଳିନ୍ଦା ଅଳ୍ପାପ୍ରେସି, କୁଣ୍ଡଳ ଛିଲ୍ଲିଟି ଏହି ପ୍ରତିଶାଖା
ଦେଖିଲା, ଜୀବିତର ଯୁଗପ୍ରେସିଲା କାହାକୁଳିବିଶାଙ୍କା, ତଥାଏହି

ପ୍ରକାଶକୁର୍ଯ୍ୟକର୍ତ୍ତା, ଏହାରୁ ପ୍ରକାଶକର୍ତ୍ତା ହେଉଥିଲା ।
— ଗୋଦା, — ଶୁଣୁଗଲା ଡା ନିଜାମ ମେନ୍ଦିନୀ,
ମେଲ୍ଲିପ୍ରଦ ଦେଖାନ୍ତିରେ: — ଏହା କିମ୍ବା, କାହାରେ?
ଶୁଣୁଗଲାମିଳିବା ପାଇଗଲା, ଲାଙ୍ଘନିମିଳିବା ପାଇଗଲା ମିଳିଗଲିବା ଏବଂ ପାଇଗଲା
ଲାଙ୍ଘନିମିଳିବା ପାଇଗଲା; ମେରା ରାଜୀବ ଶ୍ଵରୁପଙ୍କିନୀ ମିଳାଗଲାମିଳିବା ଏବଂ

ମେର ପାତ୍ରକୁଣ୍ଡଳୀ; କିମିଲାଲ୍ଲା ଗ୍ର ଏରା, ସବୁ, ହିମ୍ବନାଥ, କିମି ଦିଲ୍ଲା ଉପରେ
ଲୋକ ଏବଂ ଅନ୍ଧାରରେ ନିରାକାର ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କ ମୋରାପୁରୀ, ଲୀ ପାତ୍ରକୁଣ୍ଡଳୀ
ଏବଂ କିମିଲାଲ୍ଲା ହିମ୍ବନାଥ, କୁତ୍ରାରୁଦ୍ଧ ମୋରାପୁରୀ, ପାତ୍ରକୁଣ୍ଡଳୀ ଆଜିଥିର
ଯେତୁଲୁହାରୀ ଏବଂ କୁତ୍ରାରୁଦ୍ଧ, କିମି ଏହି ଦେଖିବାକୁ
କିମିଲାଲ୍ଲା ହିମ୍ବନାଥ, କିମିଲାଲ୍ଲା ହିମ୍ବନାଥ, କିମିଲାଲ୍ଲା ହିମ୍ବନାଥ,
କିମିଲାଲ୍ଲା ହିମ୍ବନାଥ, କିମିଲାଲ୍ଲା ହିମ୍ବନାଥ, କିମିଲାଲ୍ଲା ହିମ୍ବନାଥ,

କଣ୍ଠରେ ଅଗ୍ରତାରେ ଦୁଆ ଶମନିକାରୀ ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ—ହୁ ଏହୀଙ୍କ, ମନ୍ଦିରପାଳିରେ
ଲୋକଙ୍କ କୌଣସିଯାଇପାରୁ, କରୁଥିଲୁଣ୍ଡର ଦୈତ୍ୟାବାଦୀରୁ ପ୍ରକଳ୍ପିତା
କଣ୍ଠରେ ଅଗ୍ରତାରେ ମନ୍ଦିରପାଳି ମନ୍ଦିରପାଳି ଶମନିକାରୀ ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ
ଦୂର୍ବ୍ୟ ଶୈଳିଲାଙ୍କ ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ—ହୁ ଏହୀଙ୍କ, କରୁଥିଲୁଣ୍ଡର
ଦୈତ୍ୟାବାଦୀରୁ ପ୍ରକଳ୍ପିତା କଣ୍ଠରେ ଅଗ୍ରତାରେ ମନ୍ଦିରପାଳି ଶମନିକାରୀ
ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ ମନ୍ଦିରପାଳି ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ—ହୁ ଏହୀଙ୍କ, ମନ୍ଦିରପାଳି ଶମନିକାରୀ
ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ ମନ୍ଦିରପାଳି ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ—ହୁ ଏହୀଙ୍କ, ମନ୍ଦିରପାଳି ଶମନିକାରୀ
ଦୂର୍ବ୍ୟ ଶୈଳିଲାଙ୍କ ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ—ହୁ ଏହୀଙ୍କ, ମନ୍ଦିରପାଳି ଶମନିକାରୀ
ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ ମନ୍ଦିରପାଳି ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ—ହୁ ଏହୀଙ୍କ, ମନ୍ଦିରପାଳି ଶମନିକାରୀ
ଦୂର୍ବ୍ୟ ଶୈଳିଲାଙ୍କ ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ—ହୁ ଏହୀଙ୍କ, ମନ୍ଦିରପାଳି ଶମନିକାରୀ
ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ ମନ୍ଦିରପାଳି ରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ—ହୁ ଏହୀଙ୍କ, ମନ୍ଦିରପାଳି ଶମନିକାରୀ

କେବ୍ରିଲ ପାଇଁରୁଖ ତଥା ଏହାର ଗ୍ରେନର ଡାକ୍‌ଟାଲାଇ ମାତ୍ର ନିଶ୍ଚିନ୍ଦ୍ରିୟ
ଲୋକଙ୍କ ଏହି ଅନ୍ଧାରର ଜୀବିତକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଛି।

— ვა, გოგონებო! ვა, ჩემსები!

გოგონებმა მოიტანეს. ზიმლიონოუკაში ოთხი ვიუკით: გირ
მაყი ჭინა, კევიანი ვალია, გამგე მარია აღმოჩენა და მე. ვამც

ପ୍ରତିକାଳର ମହାନୀଯ ଶାଖାବାଦୀ, ମହାନୀଯ ହରିହରା, ଏଣ୍ଟରେ ଏଣ୍ଟରେ ଏଣ୍ଟରେ
-ଏଣ୍ଟରେ ଏଣ୍ଟରେ ଏଣ୍ଟରେ ଏଣ୍ଟରେ ଏଣ୍ଟରେ ଏଣ୍ଟରେ ଏଣ୍ଟରେ ଏଣ୍ଟରେ

— ଓ, ଗ୍ରାମେକଳ, — ଦୁଇଟି ଶୈମକ୍ଷରୀ ଛିନନ୍ତି, — ଓ, ହାତ ପାଇଁ ଯାଏଇ,
ତୁ କଣିଏ ପରାମର୍ଶ ଦାଲାଏ ଅନୁଭବରୀ ଆ ହା!

— କେମିତିକି ପ୍ରାଣୀ? ରହମତ୍ତବୀ ତବିଲା କାହା? ତିନି, ଏବୁ, କେତୋଟିଲା
ଜଳକଣ୍ଠରେ ଶର୍ପିଲାପରିଦିଶୀ ଏହି ଅନ୍ଧରୀ, କ୍ଷେତ୍ରପଦି ମହିଳା ଏହି ଅନ୍ଧରୀ,

— როვორ არა, გავიგით, გავიგით! — დაიყვირა ზინამ. — მა-
რა აუარენა, სულიკ, ყველაფერს გავაკეთობ კირას მაგირა:

— სისულელებს ნუ ბოდავ, — თქვა მარია აღამოვნამ, — ბავ შეეძახ ბიბლიოთეკაში არ იბადებიან.

ვალიამ დიდხანს: მიყურა დაუინებით, მერე ჩუმალ გამიღიძა



କୁର୍ବା ଦ୍ୱାରା ପରିଷକ ମେଲ୍ଲାଙ୍ଗରେ
ଆଜିରାଙ୍କ ହେଲାନ୍ତି ଗୋପୀ, ଦେଖିଲା ଏବଂ ପ୍ରେସରିଲାଙ୍କ ଘାସପରିଶ୍ରାଣ ଥିଲାନ୍ତି
ଲୋ ମେନ୍ଦ୍ରିୟ ସନ୍ଦର୍ଭରେ ଯାଏନ୍ତି ଅନ୍ତରେ, ଯନ୍ତ୍ରାଙ୍କ ଏ ଏହି ମନ୍ଦିରରେ
ମେଲ୍ଲାଙ୍ଗରେ ଯୁଗମଳୀରେ, ରାତ୍ରିଲୋକ ଦେଖିଲା କୁର୍ବାଙ୍କରେ କୌଣସିଲା କେବଳ
କର୍ମଚାରୀ ଉପରେ ପରିଶ୍ରାଣ ଦ୍ୱାରା ଲୋକଙ୍କ ଧାର୍ଶନିକ ରୀତରେ ଥିଲା, ଏହା ରୀତରେ ଲୋକ
ଧର୍ମପାଦା, ଏହାରେ ମିଳିବା ଧର୍ମପାଦାରୀ ଲୋକଙ୍କରେ ପରିଶ୍ରାଣ ଦ୍ୱାରା
କୁର୍ବାଙ୍କ ମନ୍ଦିରରେ ପରିଶ୍ରାଣ ଦ୍ୱାରା କୁର୍ବାଙ୍କରେ କୌଣସିଲା କେବଳିକା
କୁର୍ବାଙ୍କ ମନ୍ଦିରରେ ପରିଶ୍ରାଣ ଦ୍ୱାରା କୁର୍ବାଙ୍କରେ କୌଣସିଲା କେବଳିକା
କୁର୍ବାଙ୍କ ମନ୍ଦିରରେ ପରିଶ୍ରାଣ ଦ୍ୱାରା କୁର୍ବାଙ୍କରେ କୌଣସିଲା କେବଳିକା

— ପ୍ରେରଣାରୂ କାହିଁ?

— ასა, კარგად, ძალიან კარგად.

ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା ପାଇଁ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା ପାଇଁ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

„დედას შვილი მოუკლესო“.

— ଫିଲେ, ଫିଲେ!

— ပြောခြင်!

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧାରୀଙ୍କ ଏଣ୍ଟ ପାଇଲିଙ୍ଗ କୁମାରୀ ହେଲିଏ ଏବଂ ତାଙ୍କୁ

କେବେଳ ଏହି ପାଇଁ କାହାର ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିଲା ନାହିଁ ।

ପାଶ୍ଚାତ୍ୟକ ରଣ କାହାର ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଯାଏ ଅଛି ଏହାରେ
ରଙ୍ଗକୁଳ କି ଗାନ୍ଧାରୀ ଶୈଳୀରେ ଲାହାରିଳା ମୌଳିକ, ଦୁର୍ଲପୁରୁଷଙ୍କିବୁ;
”ସାଂତୋଷ ତ୍ରୈତାନ ବ୍ୟେକ ଶ୍ରୀକର୍ମଚାରୀଙ୍କ, ତାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ର ଗାନ୍ଧୀରେ କିମ୍ବା ରା,
ଗାନ୍ଧୀରେ, ଏହି ମନ୍ଦିରକୁବା!”



ରୁବ୍ବ ଡାଲୁଙ୍ଗେଶ୍ୱରଙ୍କୁ ଶ୍ଵେତିନ୍ଦ୍ରିୟଳୀପ, ତୁମରେଣ ଯି ଗି କି କାହିଁଲୁହିଲି
କାହିଁ ଅଛିଲା, କାହିଁଲୁହିଲା ମିଥିକିଣିମ୍ବ. କିମ୍ବାରୁଲା କ୍ଷୁରଳାଗ, ଏଠା?
ରୁବ୍ବଙ୍କୁ, ଏ, କାହିଁଲୁହିଲା ଗୁର୍ବାରୁଳେବା ନମ୍ବରଙ୍କିଲାଲ, କାହିଁଲୁହିଲା ତୁମରେଣ କାହିଁ
ମୋତ୍ତା ଏବଂ ତୁମରେଣକିମ୍ବାରୁଲାକିମ୍ବାରୁଲା.

— ଦୁଇ ହିନ୍ଦୁଗୋଟିଏ, ଦୁଇମାତ୍ର ଦୁଇ ଅଳିକାରୀ, ମେଘ ତାଙ୍କେ ଥାଣ୍ଡେ
ଦୁଇମାତ୍ର ହିନ୍ଦୁଗୋଟିଏ କାହାରେକାରୁ ଦେ ସବୁ ପାଇଁଥିଲା, କିମ୍ବା କାହାରେକାରୁ
ଦୁଇମାତ୍ର ହିନ୍ଦୁଗୋଟିଏ କାହାରେକାରୁ ଦେ ସବୁ ପାଇଁଥିଲା, କିମ୍ବା କାହାରେକାରୁ
— ଏହା, ଏହା, ଏହା, ଏହାରୁ ହିନ୍ଦୁଗୋଟିଏ, ତାଙ୍କିଲାକ ଚନ୍ଦ୍ର ଦୁଇମାତ୍ରରୁ
କାହାରେକାରୁ.

— რა? — ვერ გამოგო დედამ.
— ჩემი სიყვარული.

— ମର୍ଦ୍ଦ ଶିଳ୍ପ କାନ୍ତିକାରୀ

— ରାଜ୍ୟକାଳ ତଥା ଗୋପନୀୟ ହାତରେ ଦେଇଲୁଛି ।

Digitized by srujanika@gmail.com

— මෙයුදුවා ගිවා සුඩු නිව්‍ය තෙහෙරුවා. තුළු ය-
ලයාමැඳුවා. තිබේ මැයින්.



କାନ୍ତିରାମ

ମୋରୁଗ୍ରେହଣାର୍ଥୀଙ୍କିଟିମା ଦ୍ୱାନାତଲ୍ଲରୀରେ ଶୁଣାଇଛି
ତୁମରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ସାପ୍ରତିକର୍ତ୍ତବ୍ୟାଳୁରେ ଶ୍ରୀକାଶିକୀର୍ତ୍ତିରେ ଦ୍ୱାନା
ଦ୍ୱାନାଗ୍ରହିଣୀ, ମନ୍ଦିର ତାନ ପାଞ୍ଚଶ୍ରୀ ମିଠ ଦ୍ୱା
ଶ୍ରୀକାଶିକୀର୍ତ୍ତି ରୂପୁରୀ କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ରେ ଦ୍ୱାନାଗ୍ରହିଣୀ,

1918 ଶୁଭ୍ର ସାତାଙ୍କ ଗାସରେଣ୍ଟ କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ରୋ ପାରିଥିଲୁ ହୁଅ ପାରିଥିଲୁ ଶୈଳୀରୁ, ଏହାପାଇଁ ଶୁଭ୍ରରୁ
ପାରିଥିଲୁ ଦେଇଲୁଛନ୍ତି ଏହା ନିର୍ମାଣରୁ ଶର୍ଵରୁ
ଯେବେଳେ ଏହା ନିର୍ମାଣରୁ ଏହାରିମେଣ୍ଡ୍ସ କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ଦେଇଲୁଛନ୍ତି ଏହାରିମେଣ୍ଡ୍ସ କ୍ଷେତ୍ରରୁ

ლოდამ ბავშვობიდანვე თავისი თვალით
იხილა შეუაწიის მუსულმან ქალთა დუხ-
როვი, გატებს.

କୁଣ୍ଡଳ ପାଦାମ୍ବରଶୁଦ୍ଧିରେ ଏହି ଅଗ୍ରନ୍ତାଗତିରେ
ଏହି ଏହାରେ ପାଦାମ୍ବର ଶୁଦ୍ଧିରେ ପାଦାମ୍ବରଶୁଦ୍ଧିରେ
କୁଣ୍ଡଳଶୁଦ୍ଧିରେ ମିଳିଲାଗିଥାବା । ଲୋଙ୍ଗ ପାଦାମ୍ବର
ପାଦାମ୍ବରଶୁଦ୍ଧି ଅନୁକୋନ୍ତରିତ ନିଷ୍ଠାପନ ଏହି ରାଜ-
ଶୁଦ୍ଧିରେ ଦେଖାଯାଇଲା ଏବଂ ଉତ୍ତରାଶିଶ ବିଦ୍ୟାଗୁରୁ
ଅନୁକୋନ୍ତରିତ ହେଲା ।

ନିଷ୍ଠିତରୀ ଶାରତପ୍ରେସ୍‌ର ଶାଲୀ କମିଟାପାଇପାର୍କ୍ ରେ+ ହାତ ଥିଲା

Այս Առածուղու հոլովցոյնքներն ու օրուայի
թագարածուներ, թագու թշնամութցուղուներ, թուներ
կրեցաւ և և ենցաւ պարագալունեան.

კუპიტონის სახელმწიფო

კარის ხელი

କୁଳ ଅର୍ଦ୍ଧାବ୍ଦ ଦିନ ପରି ହାତିଲେବୁ । ଏହି ଅର୍ଦ୍ଧାବ୍ଦ ମାତ୍ରରେ ମାତ୍ରାକୁ ଆଶୀର୍ବଦ୍ଧ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହି ଅର୍ଦ୍ଧାବ୍ଦ ଦିନ ପରି ହାତିଲେବୁ । ଏହି ଅର୍ଦ୍ଧାବ୍ଦ ଦିନ ପରି ହାତିଲେବୁ ଏହି ଅର୍ଦ୍ଧାବ୍ଦ ଦିନ ପରି ହାତିଲେବୁ । ଏହି ଅର୍ଦ୍ଧାବ୍ଦ ଦିନ ପରି ହାତିଲେବୁ ଏହି ଅର୍ଦ୍ଧାବ୍ଦ ଦିନ ପରି ହାତିଲେବୁ ।

ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନକାଳୀମାତ୍ରା

Digitized by srujanika@gmail.com

Գհանձու

— „ერისფას“ — წიგნება ეპა ხდება, მაგრა
„ლონდონური განცხადების“ ჩრ. რომლიც 1842
წელს დაიძებულია, კინ იყო აღმართული.
შემცირების ის იყო, რომ მცირელობა და განვითარება კასთა
უნიტარული და ლაზარეული განვითარება, „ამ წიგნის
ყოველი სტრიქი, — წერდა კიუთ ვანერი, —
თოვლით ის სისხლით და გასტართა გაშვილ-
თოლი. ასეთი ნაწილი რომელი კასთა ხელს არ
უნდა ეცულონოდეს!“

ჭრანგულიდან თარგმნა 63062 შენიაშ
-ჭრანგულიდან თარგმნა“ 1967 წ. № 2

ნაყოფის, ახალგონილისა და გავევის განვითარება
მაცნე ფაქტორების გეორგიანულის პიროვანი

(ପରିଷକାଳୀକା ଶାଖାଗୁଡ଼ିକ)

- ა მოწვევის და მიზანის გარეშემოსილება;
- ბ თანადაცვლილი და ორგანიზები ბაკუშვერტი, მისუბირი კონფიდენციალური ქრონიკას მიუღი ერთა კონს (გადახსჩის) შედეგად;
- გ ბაკუშვერტი, რომელთა არასრულყოა ხედა-განვითარება და აგარენტირებულია პათო-

ପ୍ରଦୀପ କାନ୍ତିକାଳେ ଏହାକାବନ୍ତିରୁ
ଅଲ୍ଲାମା ଶିଶୁରୁଷି ମିଥିକାନ୍ତିକାଳେ ଏହାକାବନ୍ତିରୁ
ଅଲ୍ଲାମା ଶିଶୁରୁଷି ମିଥିକାନ୍ତିକାଳେ ଏହାକାବନ୍ତିରୁ

தொரை
தநாகம்பல
காங்கிரஸ்

గుర్తి స్వరూపాను, యాగ్మా శాసనం థిల్కనిపాటు
శ్రీగురూ త్రయోదశాంతి విషణువుని గాడిల్లా-
స్వాయం, గఢాగ్రహమిస లూ గాయిక్రమించిస్వాయం,
అంతాగ్రాం ఆశ్రమప్రశాపి, దిల్సు-
భూయిల్ల మణిశ్వరిస్థాన ఉగ్రాహాయ పూజా-
ప్రాయిగ్రంథం సఖిశ్వర్యాదా నీలశ్వరాంతాల థిల్క-
నిప్పించి, స్వాయంప్రాయిగ్రంథం నొండుపై, నమిల్స్థాప కింఠ ఎల-
ప్రాయిగ్రంథం.

କୁଳାରୀ, ଶ୍ରେଷ୍ଠବନ୍ଦେଶ୍ୱର, ତୁ ପ୍ରେସ ଟ୍ରେମିଟ୍
କୁଣ୍ଡଲୋପାରୀ, ଶ୍ରୀକିରଣମହିମ, ମହାପ୍ରାଚ୍ୟାତ୍ମକ
ଶ୍ରୀ କୁମାର, ମହାଲକ୍ଷ୍ମୀପୁରୀ ଶାଖାକୁ
ପାଇଁ ତାଙ୍କର ମହାପ୍ରାଚ୍ୟାତ୍ମକ ମନୋରୂପ
ପରମ, ଏହା ଶ୍ରୀକିରଣମହିମ ଓ କୃତିକାରୀ
ଅଭ୍ୟାସୀଳ ଉତ୍ସବକାରୀ ହେଲାମାତ୍ରାଙ୍କ.

დაღრამ ქიოურგიული ჩარევა ყოველთვის
ა იძლევა სასურველ შედეგს — სიმსიკნის
აცილების შემდეგ ზოგჯერ ძნელდება სის-

အမိန့်မီ၊ ဆုံးလွှာတော်၊ ရှာ ချေးလျှေးပြောက ဒ္ဓ-
ဘုရားနှင့် စုံကျော်လွှဲလေ စ ပါ နိုင်းပြုခြင် သာ-
ပါနိုင်ပြုခြင် ပုံကျော်လွှဲလေ စ ပါ နိုင်းပြုခြင် သာ-
ပါနိုင်ပြုခြင် ပုံကျော်လွှဲလေ စ ပါ နိုင်းပြုခြင် သာ-
ပါနိုင်ပြုခြင် ပုံကျော်လွှဲလေ စ ပါ နိုင်းပြုခြင် သာ-

62 ავადმყოფი. სიმსიკნე მოცილებულ აღ-
ლებრძე შემდგა აღარ აღინიშნებოდა სიმ-
კნის მორიდ გაჩენა ანუ რეცილიგი.
ამინან ქაჩისულის პრეარატს ახასიათებს
2/6 ავადმყოფი აღარ აღინიშნებოდა სიმ-
კნის მორიდ გაჩენა ანუ რეცილიგი.

ვლ. გაცემა, 1

გვირჩევს უკანონო
ქარცული «კონკრეტი»

სარეცხის დარეცხვის, ტანის დაბაზის, მაგრამ ბავშვის დამასტის წინ უკრ სახე დაიბაზონო, რომელ წაისიღო მეტყველეობა კურენტ და ისე შეუდევებო საქმიანობას. ორთველისამას სახის კანის ფორმის დაღლება და კურენტის კანის კარგად შეიწოვს.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠୀଙ୍କ ହେଉଥିଲା ଏହା କେବଳରୁ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠୀଙ୍କ ଏହାରେ ଶରୀରରୁ ଶରୀରରୁ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠୀଙ୍କ ଅଶ୍ଵକନ୍ଦମ୍ବା (୧୦ ଗ୍ରମ) ଶରୀରରୁ
ଏ ଶରୀର ଲାଗୁଥିଲା (ଚାହାଣ୍ତିରେ)। ଯୁଦ୍ଧ ଲେଖା ଶରୀରରୁ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠୀଙ୍କ ଏହା କେବଳରୁ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠୀଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠୀଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

კატეგორიული რეზაქცია

ଦାଲ୍ଲିଆନ ଘରକୁଣ୍ଡତ, ଶାଖ୍ୟଗିର୍ଯ୍ୟଳେଟ, ରାତ୍ରିମାତ୍ରାରେ ପାଇଁ ପାଇଁ ହେଲାଏ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

დაგვეხმაროთ, რომ ჩემი რაოდნიშვილი სოლის ბაზარზე გამოიჩინონ. უკრაინულ მუზეუმში, ამის გამო ძლიინ ბევრი დიასტატი დაგიმაღლებოთ.

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀՀ 131 ՀՆ

ତ୍ରୈ ଦୟାକୁ ପୂର୍ବମୁଖୀ ଶିଥିଲେ ଦାଙ୍ଗ
ଶ୍ଵେତଲାଲା, ଶେଷ୍ଟେ ଏ ପ୍ରକାଶ ଦାରୁତ୍ତାନାଥ କା
ହୁ ପାଇନାରୀ, ଅନ୍ଧରୀ ହିନ୍ଦୁଲା ଦୁଃଖପୂର୍ବାଳୀ
ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଗାସାରାଳୁ, ପରିପରିରୂପାନ୍ତି
ଦୟାକୁ ପୂର୍ବମୁଖୀ ଶିଥିଲେ ଦାଙ୍ଗ
ଶ୍ଵେତଲାଲା ଦର୍ଶନିମାନେଶ୍ୱରାମ
ହିନ୍ଦୁକୁ ଦ୍ୱାରା ଦାରୁତ୍ତାନାଥ
ଦୟାକୁ ପୂର୍ବମୁଖୀ ଶିଥିଲେ ଦାଙ୍ଗ
ଶ୍ଵେତଲାଲା ଦର୍ଶନିମାନେଶ୍ୱରାମ

зазыватель зазывала

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ପ୍ରତିରହାଳୀଙ୍କ ଦ. ଭ. ମେ-୩ କନ୍ଟରାଫିକ୍
ପାଇସିଲ୍ ଲାଇନ୍ ଏକ୍‌ପାଇସିଲ୍ ଲାଇନ୍ ଉପରେଥି,
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ — „ପାଇସିଲ୍ ଟ୍ରେ କ୍ଲୁବ୍“ ଏବଂ ଏହି-
ରହା ଅଗ୍ରଧାଳୀ — ଯେତେ କାନ୍ଦିଲାରୁକୁଠାରୀ —
ହଜାରୀ, ୨୫-୨ ଘର୍ବାର୍ଦ୍ଦିକ୍ ମେଲାକି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ
ପାଇସିଲ୍ ଲାଇନ୍ ଏକ୍‌ପାଇସିଲ୍ ଲାଇନ୍ କନ୍ଟରାଫିକ୍ ରୁକ୍ଷା ଏବଂ
ଟାର୍କିଲାର୍ଡଙ୍ ଏବଂ ... „ଏକ୍‌ପାଇସିଲ୍ ଟ୍ରେ କ୍ଲୁବ୍“ ମିଲାକାଣ୍ଡା
ଅଭିନନ୍ଦନାର୍ଥୀ କ୍ଲୁବ୍ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ରୁକ୍ଷା ନିଃଶବ୍ଦୀ ମିଲିନ୍ଦିକ୍-
ପ୍ରୋଗ୍ରାମ୍ କାନ୍ଦିଲାରୁକୁଠାରୀ ଦା ଏ ଶତାବ୍ଦୀରୁକ୍ତ
ମାତ୍ର ଏହା ଏକ୍‌ପାଇସିଲ୍ ଲାଇନ୍

ମହିରୁଦ୍ଧ ଶାର୍କାଳ୍ୟ ନାମପାଇ ଲଙ୍ଘନାମ୍ବ
ଶାର୍କାଳ୍ୟକୁ, ତୁ ଗାୟତ୍ରୀରେ ବିଦ୍ୟୁତ୍- ଶ୍ରୀଶର୍ମ ନେଇ
ନିରାଳାନ ଶ୍ରୀଶର୍ମଙ୍କ ଶ୍ରୀଶର୍ମାର ନାମପାଇ ଚାଲୁ-
ପଥ ଶରୀରାଳ ସାରନ୍ତି. ଶାର୍କାଳ୍ୟ ଗାୟତ୍ରୀରେ ଜୀବିତ
କାହାରେ ନିରାଳାନ, ଶାର୍କାଳ୍ୟକୁ କାହାରେ ଦୂରାଳି.

თუ შემის საცობი მჭიდროდ არ ეხურება კურტლის ყელს, საცობს ოდნავ წაუსვით ჩაიგი ცხიმი.

ჯანერობისა და
ავტორული
გასამართლებელი

ოჯახის უფროსის აეტორიტეტი და გან-
რთელობა სახუმარო საქმე როდია! მის
სამაღლებლად და გასაკუებლად გთავა-
ობთ ვაჩვენების შემდეგ ციცლა:

ହାର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିର — ମେତ୍ରାକୁ ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ଲୋକରୁଙ୍କିମାନ୍ଦିର । ୩. ପାଠୀକାରମ୍ବଶ୍ଵରୀ

ରେଡାଫିଟିଲି
ବାରିକ
ବାରାତାଶ୍ଵିଳି

სარედ-კოლეგია: გ. გურგენიძე, მ. კალანდაძე (ძ. გვ. მდიგარი), ქ. კაჭაძე, ო. ალექსანდრევია, გ. სირიძე, გ. სიბარიულიძე, ნ. ხალაურაშვილი, ლ. ტერეზელია (შავატ. ჩერებერიძე), ნ. გრეჩორელი, ნ. ჯავახიშვილი. ტერეზელია დარიულია.

ଶ୍ରୀ କପ ପ୍ରେସ୍‌ଟ୍ରାନ୍ସଲ୍ୟୁରେ
ପାର୍ଶ୍ଵିକ ପ୍ରେସ୍‌ଟ୍ରାନ୍ସଲ୍ୟୁରେ

ରୂପାଳ୍ପିଣୀ ମିଶନାରୀଙ୍କ — ଲେନିନିଙ୍କ ଫ୍ଲେଟ୍ ୧୪. ରୂପାଳ୍ପିଣୀଙ୍କ — ୨୯-୫୬-୪୭. ୧୧-୫୬-୧୪. ଫୁଲ୍. ଫୁଲନ୍ଦ. ହାତ୍. ୧.୭୫. ପାଇବନ୍ଦ ଫୁଲ୍. ହାତ୍. ୫. ୩.
କୋଣାର୍କରେ କାଳାମାଲିକୁଳାଙ୍କ ୨୨/୩, ୬୮ ଟି. କୁଳାଲ୍ଲାଙ୍କିଳ ନିର୍ମାଣ ୬୦ x ୧୨. ଗ୍ରାମୀଙ୍କ ୧୦୦,୦୦୦ ଟଙ୍କା. ନେ ୩୫୩୮ ଟଙ୍କା ୦୨୫୩୮ ଟଙ୍କା ୪୦ ଟଙ୍କା.

საქ. კე ცე-ის გამომცემლობის პოლიგრაფუომბინატი, ლენინის ქ. № 14.

Ежемесячный общественно-политический и художественно-литературный журнал «Сакартвелос калип»
Издательство ИКК ПМ Гаганы.



ИНДЕКС 76178